



## Совет Безопасности

Семьдесят восьмой год

Предварительный отчет

**9477**-е заседание

Среда, 15 ноября 2023 года, 10 ч 15 мин

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Чжан Цзюнь . . . . . (Китай)

*Члены:*

Албания . . . . .	г-н Стастоли
Бразилия . . . . .	г-н Моретти
Эквадор . . . . .	г-н Монтальво Соса
Франция . . . . .	г-жа Паолини
Габон . . . . .	г-жа Онанга
Гана . . . . .	г-н Агьеман
Япония . . . . .	г-н Судзуки
Мальта . . . . .	г-жа Фрейзьер
Мозамбик . . . . .	г-н Фернандиш
Российская Федерация . . . . .	г-жа Евстигнеева
Швейцария . . . . .	г-жа Чанда
Объединенные Арабские Эмираты . . . . .	г-н Абу Шахаб
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	г-н Кариуки
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-н Вуд

### Повестка дня

Ситуация в Сомали

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет АВ-0601 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

23-35626 (R)



Документ  
расширенного доступа

Просьба отправить  
на вторичную переработку



*Заседание открывается в 10 ч 20 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Ситуация в Сомали

**Председатель** (*говорит по-китайски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находятся документы S/2023/871 и S/2023/872, каждый из которых содержит текст проекта резолюции.

Совет готов приступить к голосованию по представленным его рассмотрению проектам резолюции.

Сначала я ставлю на голосование проект резолюции, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и содержащийся в документе S/2023/871.

*Проводится голосование поднятием руки.*

*Голосовали за:*

Албания, Бразилия, Китай, Эквадор, Франция, Габон, Гана, Япония, Мальта, Мозамбик, Российская Федерация, Швейцария, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

**Председатель** (*говорит по-китайски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2710 (2023).

Теперь я ставлю на голосование проект резолюции, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и содержащийся в документе S/2023/872.

*Проводится голосование поднятием руки.*

*Голосовали за:*

Албания, Бразилия, Китай, Эквадор, Франция, Габон, Гана, Япония, Мальта, Мозамбик, Российская Федерация, Швейцария, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании

и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

**Председатель** (*говорит по-китайски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2711 (2023).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями.

**Г-н Агьеман** (Гана) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от имени трех африканских государств — членов Совета Безопасности (группа «А3») выразить признательность куратору, Соединенному Королевству, за его усилия по содействию в достижении консенсуса в отношении принятия резолюции 2710 (2023), касающейся Переходной миссии Африканского союза в Сомали (АТМИС), и резолюции о техническом продлении режима санкций в отношении группы «Аш-Шабааб» (резолюция 2711 (2023)).

Хотя у нас как у членов группы «А3» был ряд опасений, многие из них были учтены в тексте резолюции по АТМИС, что, в свою очередь, облегчило нам задачу и позволило нам проголосовать за эту резолюцию. Несмотря на сложный переходный период, который Сомали переживает в настоящее время, мы считаем, что дальнейшие усилия по выполнению мандата, предусмотренного резолюцией по АТМИС, позволят укрепить мир и безопасность в этой братской африканской стране. Считаем, что надлежащее управление переходными процессами позволит устранить угрозу, которую представляет «Аш-Шабааб» для мира и стабильности в Сомали и во всем регионе, и положить конец жестокой деятельности этой террористической группы, которая причиняет населению невыразимые страдания, убивает людей и дестабилизирует обстановку в регионе. Поэтому мы поддерживаем продление второго этапа сокращения численности АТМИС и отсрочку процесса сокращения численности ее персонала на 3000 человек до 31 декабря 2023 года. Это продление позволит разработать продуманный план на переходный период и гарантирует закрепление успехов, достигнутых в борьбе с «Аш-Шабааб». Надеемся, что это будет также способствовать решению любых потенциальных проблем, а также рассчитываем на то, что осторожный и последовательный подход к сокращению численности персонала данной миссии позволит нам сохра-

нить достигнутый к настоящему времени в Сомали прогресс.

Наша коллективная обязанность — пресекать акты терроризма и поддерживать Сомали в ее действиях по восстановлению мира и безопасности. В этой связи, признавая усилия федерального правительства Сомали и сомалийских сил безопасности, мы отмечаем также поддержку со стороны Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке в Сомали (ЮНСОС) и других партнеров и подчеркиваем необходимость постоянной международной поддержки для укрепления национального потенциала Сомали. Центральную роль в осуществлении деятельности АТМИС в Сомали играют предоставляющие воинские и полицейские контингенты страны, которые демонстрируют непоколебимую самоотверженность и самопожертвование во имя мира в Сомали. Воздаем должное их усилиям и самопожертвованию и подчеркиваем необходимость обеспечения предсказуемого, устойчивого и гибкого финансирования АТМИС и других операций в пользу мира, проводимых под руководством Африканского союза.

Наконец, мы призываем все государства-члены, которые стремятся к миру, безопасности и развитию, поддержать Сомали в ее усилиях по укреплению потенциала и расширению возможностей в целях борьбы с создаваемой «Аш-Шабааб» угрозой. Сложная работа, которую им приходится проводить в настоящее время, позволяет предотвратить дальнейшее распространение терроризма и реализовать наше общее стремление к обеспечению мира, безопасности и развития во всем регионе.

**Г-н Вуд** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты с удовлетворением проголосовали за продление мандатов Переходной миссии Африканского союза в Сомали (АТМИС) и Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке в Сомали (ЮНСОС) (резолюция 2710 (2023)) в этот важный для Сомали период. Высоко оцениваем конструктивные усилия, предпринятые нашими коллегами из Соединенного Королевства с целью убедить Совет Безопасности принять эту резолюцию.

Признаем необходимость переноса срока окончания второго этапа сокращения персонала АТМИС с 30 сентября на 31 декабря 2023 года, однако мы обеспокоены тем, что медленный про-

гресс в решении установленных мандатом задач в течение последнего года помешает завершить переходный период к концу 2024 года. Первостепенное значение имеет координация действий между федеральным правительством Сомали и АТМИС, а при сокращении численности персонала АТМИС следует исходить из оперативной необходимости, учитывать изменения обстановки в плане безопасности и опираться на рамки стратегического планирования федерального правительства Сомали и Африканского союза. В результате сегодняшнего принятия резолюции АТМИС продолжит осуществлять свою деятельность по снижению уровня угрозы, которую представляет собой «Аш-Шабааб», и поддерживать формирование в Сомали объединенных сил безопасности, способных брать на себя все большую ответственность за обеспечение безопасности.

Мы признаем жертвы, принесенные АТМИС и сомалийскими силами безопасности во имя мира и безопасности в Сомали, и воздаем им должное. Приветствуем повышенное внимание федерального правительства Сомали к борьбе с «Аш-Шабааб», которую ведут сомалийский народ, штаты — члены федерации Сомали и федеральное правительство. В связи с передачей АТМИС своих функций необходимо продолжать работу по созданию сектора безопасности под руководством Сомали.

Отмечаем, что достигнутые с большим трудом успехи в области безопасности, а также некоторые неудачи свидетельствуют о настоятельной необходимости обеспечения того, чтобы при проведении текущих и будущих операций были четко определены цели, сроки и потребности в ресурсах. С нетерпением ждем конференции по безопасности, которая пройдет под руководством Сомали 12 декабря в Нью-Йорке. Эта конференция обеспечивает важную возможность проанализировать планы передачи полномочий АТМИС, рассмотреть вопрос об угрозе со стороны «Аш-Шабааб» и определить конкретные потребности Сомали в области безопасности на период после 2024 года. Настоятельно призываем международное сообщество продолжать сотрудничать с Сомали в целях содействия формированию в стране поистине объединенного сектора безопасности, который является ключевым элементом процесса передачи на устойчивой основе ответственности за обеспечение безопасности, как это предусмотрено в этой резолюции.

*Заседание закрывается в 10 ч 30 мин.*